

**ES.** Fluido 100% sintético de alta calidad para transmisiones automáticas de vehículos de turismo y camiones ligeros, está diseñado con la tecnología más actual requerida por General Motors como DEXRON VI. Este lubricante puede reemplazar a todos los lubricantes con las especificaciones DEXRON anteriores tales como: TASA, B, IID, IIE y DEXRON III, por lo que su utilización está recomendada para cajas de cambio automáticas, convertidores de par, retardadores de frenado, turbo-embragues, sistemas hidráulicos, servodirecciones y otras aplicaciones ATF en automóviles de turismo, camiones, autobuses, tractores, maquinaria industrial y maquinaria de Obras Públicas. Además es miscible y compatible con todos los tipos de ATF, tanto bases minerales como sintéticas. Lubricante de extrema duración, aproximadamente: 300.000 km / 500 horas.

- Mejores características de fricción que su antecesor ATF DIII-H.
- Aporta una notable suavidad y precisión al cambio de velocidades tanto en las cajas más antiguas como en las de última generación.
- Muy alta estabilidad a la oxidación que retrasa el envejecimiento.
- Aceite de "por vida", desarrollado para intervalos de drenaje de la máxima amplitud, 250.000 km.
- Excelente protección contra el desgaste gracias a su rápida circulación. La película lubricante permanece estable en las condiciones más severas y la formación de espuma es mínima con altas velocidades y cargas térmicas.

**EN.** ATF 100% synthetic of high quality for passenger cars and light trucks, is designed with the latest technology as required by General Motors DEXRON VI. This lubricant can replace all lubricants previous DEXRON specifications such as: TASA, B, IID, IIE and DEXRON III, so its use is recommended for automatic transmissions, torque converters, brake retarders, turbo-clutches, hydraulic systems, power steering and other ATF applications in cars, trucks, buses, tractors, machinery industrial and public works machinery. Furthermore is miscible and compatible with all types of ATF, both mineral and synthetic base oil. Lubricant extreme length, approximately: 300,000 km / 500 hours.

- Better performance than its predecessor friction ATF DIII-H.
- Provides a remarkable smoothness and precision to the gearbox.
- Very high oxidation stability that slows aging.
- Oil "for life", developed for drain intervals of high amplitude, 250,000 km.
- Excellent wear protection thank to his fast circulation. The film lubricant keep stable at the most severe conditions and foaming it is minimal with high speeds and thermal loads.

**FR.** Fluide 100% synthétique de qualité supérieure pour transmissions automatiques de véhicules de tourisme et camions légers, Formulé selon la technologie la plus récente suivant les specifications de General Motors: DEXRON VI. Ce lubrifiant peut remplacer tous les lubrifiants à specifications DEXRON antérieurs tels que: TASA, B, IID, IIE y DEXRON III, pour boites à vitesses automatiques, convertisseurs de couple, embrayages-freins, systèmes hydrauliques, servo directions et autres applications ATF pour automobiles de tourisme, camions, autobus, tracteurs, machines industrielles et matériel de travaux publics. En outre : miscible et compatible avec tous types d'ATF, aussi bien en base minérale que synthétique. Lubrifiant à durée extrême, environ 300.000 km / 500 heures.

- Meilleures caractéristiques de friction que son antécresseur ATF DIII-H.
- Apporte une notable douceur et précision au changement de vitesse aussi bien aux boites anciennes qu'à celles de dernière génération.
- Tres grande stabilité à l'oxydation qui retarde le vieillissement.
- Fluide de tres longue durée , fréquence de vidange : 250.000 km.
- Excellente protection contre l'usure grace à sa fluidité. Le film lubrifiant reste stable dans les conditions les plus severes et la formation de mousse est minime à grande vitesse ou haute température.

**DE.** Nutzfahrzeugen. Er wurde mit der neuesten Technologie entwickelt und erfüllt die Anforderungen von General Motors DEXRON VI. Dieses Schmiermittel ersetzt alle Vorgängerschmierstoffe von DEXRON wie z.B: TASA, B, IID, IIE und DEXRON III, die in Automatikgetrieben, Drehmomentwandlern, Bremssystemen, Turbo - Kupplungen, hydraulischen Systemen, Servolenkungen und anderen ATF-Anwendungen in PKW's, LKW's, Bussen, Traktoren, industriellen und öffentlichen Fuhrparks eingesetzt werden. Darüber hinaus ist es mit allen Arten von ATF's, ob auf synthetischer oder mineralischer Basis, mischbar und verträglich. Es ist ein Schmierstoff mit sehr langen Laufzeiten: ca. 300.000 km.

- Verbesserte Reibwerte als der Vorgänger ATF DIII - H
- Er bietet, bei alten Getrieben als auch bei denen der neuesten Generation, eine bemerkenswerte Laufruhe und eine präzise Schaltung der Gänge
- Er verfügt über eine sehr hohe Stabilität gegen Oxidation und Alterung
- Dank seiner schnellen Zirkulation bietet er einen exzellenten Schutz gegen Verschleiß
- Der Schmierfilm ist unter den härtesten Betriebsbedingungen stabil und die Schaumbildung wird bei hohen Drehzahlen und thermischer Belastung auf ein Minimum reduziert.



EELQMS  
EUROPEAN ENGINE  
LUBRICANT QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM



- PT.** Fluido 100% sintético de alta qualidade para transmissões automáticas de veículos ligeiros e camiões ligeiros, foi concebido com a tecnologia mais atual exigida pela General Motors como DEXRON VI. Este lubrificante pode substituir todos os lubrificantes com as especificações DEXRON anteriores, tais como: TASA, B, IID, IIE e DEXRON III, pelo que a sua utilização é recomendada para caixas de velocidades automáticas, conversores de torque, retardadores de travagem, transmissões hidrodinâmicas, sistemas hidráulicos, direções assistidas e outras aplicações ATF em veículos ligeiros, camiões, autocarros, tratores, maquinaria industrial e maquinaria de Obras Públicas. Além disso, é miscível e compatível com todos os tipos de ATF, tanto bases minerais como sintéticas. Lubrificante de longa duração, aproximadamente: 300.000 km/500 horas.
- Melhores características de fricção do que o seu antecessor ATF DI-II-H.
  - Proporciona uma excelente suavidade e precisão à mudança de velocidades, tanto nas caixas mais antigas como nas de última geração.
  - Muito alta estabilidade à oxidação, que atrasa o envelhecimento.
  - Oleo "vitalício", desenvolvido para intervalos de drenagem da máxima amplitude, 250.000 km.
  - Excelente proteção contra o desgaste, graças à sua circulação rápida. A película lubrificante mantém-se estável nas condições mais severas e a formação de espuma é mínima com altas velocidades e cargas térmicas.
- IT.** Fluido 100% sintetico di alta qualità per cambi automatici di utilitarie e camion leggeri, progettato con la tecnologia più moderna richiesta da General Motors come DEXRON VI. Questo lubrificante può sostituire tutti i lubrificanti con le specifiche DEXTRON precedenti, come: TASA, B, IID, IIE y DEXRON III, motivo per cui il suo utilizzo è consigliato per scatole del cambio automatiche, convertitori di coppia, ritardatori di frenata, turbo-frizioni, sistemi idraulici, servosterzi e altre applicazioni ATF in utilitarie, camion, autobus, trattori, macchinari industriali e macchinari per opere pubbliche. Inoltre, è mescolabile e compatibile con tutti i tipi di ATF, sia con basi minerali che sintetiche. Lubrificante di estrema durata, circa 300.000 km / 500 ore.
- Migliori caratteristiche di frizione rispetto al suo predecessore ATF DIII-H.
  - Apporta una notevole scorrevolezza e precisione al cambio di velocità sia nelle scatole più vecchie, sia in quelle di ultima generazione.
  - Elevatissima stabilità all'ossidazione, che ritarda l'invecchiamento.
  - Olio "a vita", sviluppato per intervalli di drenaggio di massima durata, 250.000 km.
  - Eccellente protezione contro l'usura grazie alla sua rapida circolazione. La pellicola lubrificante rimane stabile nelle condizioni più difficili e la formazione di schiuma è minima con alte velocità e carichi termici.
- RU.** 100% синтетическая высококачественная жидкость ATF (Automatic Transmission Fluid) для легковых автомобилей и легких грузовиков разработана с использованием новейших технологий, как того требует General Motors DEXRON VI. Эта смазка может заменить все смазочные материалы предыдущих спецификаций DEXRON, таких как: TASA, B, IID, IIE и DEXRON III, поэтому ее использование рекомендуется для автоматических трансмиссий, гидротрансформаторов, тормозов-замедлителей, турбомашин, гидравлических систем, гидроусилителей руля и других ATF в автомобилях, грузовиках, автобусах, тракторах, машинах для промышленных и общественных работ. Кроме того, продукт смешивается и совместим со всеми типами ATF, как с минеральными, так и синтетическими базовыми маслами. Максимальная эксплуатация смазки: приблизительно 300 000 км/500 часов.
- Лучшая производительность, чем у предшественника ATF DIII-H.
  - Обеспечивает высокую плавность и точность работы редуктора.
  - Очень высокая окислительная стабильность, замедляющая старение.
  - Масло «на всю жизнь», разработанное с большими интервалами замены масла, 250 000 км.
  - Отличная защита от износа благодаря его быстрой циркуляции. Смазочная пленка сохраняет стабильность в самых тяжелых условиях и обладает минимальным вспениванием при высоких скоростях и тепловых нагрузках.





# SASH

# ATF DRAIVER DEXRON VI

**NIVEL DE CALIDAD / QUALITY LEVEL / NÍVEL DE QUALIDADE / SATISFAIT AUX SPECIFICATIONS / QUALITÄTSLEVEL / LIVELLO DI QUALITÀ / УРОВЕНЬ КАЧЕСТВА**

GM DEXRON VI  
FORD MERCON LV  
JASO 1A LV  
VW G 052 162 (LIFEGUARD FLUID Z5)

**PROPIEDADES TÉCNICAS / TECHNICAL PROPERTIES / PROPRIEDADES TÉCNICAS / PROPIETÀ FISICO-CHIMICHE / PROPRIETES PHYSICO-CHIMIQUES HABITUELLES / TYPISCHE PHYSIKALISCHE UND CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN / ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ**

<b>VISCOSITY AT 40°C</b>	<b>ASTM D-445</b>	30.5 - 32.5
<b>VISCOSITY AT 100°C</b>	<b>ASTM D-445</b>	6 - 7
<b>VISCOSITY INDEX</b>	<b>ASTM D-2270</b>	160
<b>FLASH POINT</b>	<b>ASTM D-92</b>	218
<b>POUR POINT</b>	<b>ASTM D-97</b>	-51°C
<b>COLOUR</b>	<b>ROJO-RED-ROUGE-ROT</b>	



EELQMS  
EUROPEAN ENGINE  
LUBRICANTS QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM



# SASH

# ATF DRAIVER DEXRON VI

## SEGURIDAD E HIGIENE / SAFETY & HEALTH / SEGURANÇA E HIGIENE / SICUREZZA E IGIENE / SECURITE & HYGIENE / SICHERHEIT & GESUNDHEIT / ЗДОРОВЬЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Las fichas de Seguridad están disponibles bajo petición y deberían ser consultadas para tener una información más apropiada. La compañía no será responsable de los daños causados por el mal uso, o en caso de que no se adopten las precauciones especificadas.

Security data sheet are available upon request and should be consulted for more appropriate information. The company shall not be liable for any damages caused by misuse, or if precautions are not taken.

Les fiches de sécurité sont disponibles sur demande dans le but de fournir une information actualisée. La société ne pourra être tenue responsable des dégâts causés par une mauvaise utilisation du produit ainsi qu'en cas de non respect des précautions spécifiées.

Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage erhältlich und sollte für angemessenere Informationen konsultiert werden. Das Unternehmen haftet nicht für Schäden die durch Missbrauch entstehen, oder wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

As Fichas de Segurança estão disponíveis sob pedido e deveriam ser consultadas para se ter uma informação mais apropriada. A nossa empresa não se responsabiliza pelos danos causados por má utilização dos produtos ou quando não se adotem as precauções especificadas.

Le schede di sicurezza sono disponibili su richiesta e dovranno essere consultate per disporre di informazioni più adeguate. La società non è responsabile di eventuali danni provocati dall'uso errato o nei casi in cui non si adottino le precauzioni specificate.

Паспорт безопасности предоставляется по запросу. За дополнительной информацией необходимо обратиться за консультацией. Компания не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильным использованием, или в случае, если не были приняты меры предосторожности.

La información mostrada se basa en los datos de producción actuales y puede variar dentro de las tolerancias dadas. El Rango de temperatura se da como una guía general. La información y los datos pueden ser modificados sin previo aviso. Esta información sustituye a las ediciones anteriores.

The information above is based on current production data and can vary within given tolerances. Temperature range is given as a guideline only. Information and data can be changed without previous notification. This information replaces prior editions.

L'information fournie se base sur les données de production actuelles et peut varier dans les limites de tolérance indiquées. L'amplitude de température est donnée à simple titre indicatif. L'information et les données peuvent être modifiées sans préavis. Cette information substitue les éditions antérieures.

Die angegebenen Informationen basieren auf aktuellen Produktionsdaten und können innerhalb vorgegebener Toleranzen variieren. Der Temperaturbereich ist als allgemeine Richtlinie gegeben. Die Informationen und Daten können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Diese Informationen ersetzen ältere Ausgaben.

A informação mostrada baseia-se nos dados de produção atuais e pode variar dentro das tolerâncias dadas. O intervalo de temperatura dá-se como um guia geral. A informação e os dados podem ser modificados sem aviso prévio. Esta informação substitui as edições anteriores.

Le informazioni fornite si basano sui dati di produzione attuali e possono variare entro le tolleranze date. L'Intervallo di temperatura rappresenta una guida generale. Le informazioni e i dati possono essere modificati senza preavviso. Le presenti informazioni sostituiscono le edizioni precedenti.

Приведенная выше информация основана на текущих данных о производстве и может варьироваться в пределах заданных параметров. Температурный диапазон задается только в качестве ориентира. Информация и данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Эта информация заменяет предыдущие издания.

